

ДИРЕКТИВА 2003/30/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА

от 8 май 2003 година

относно насърчаването на използването на биогорива и други възобновяеми горива за транспорт

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175 от него,

като взе предвид предложението на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като взе предвид становището на Комитета за регионите³,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора⁴,

като има предвид, че:

- (1) Срещата на Европейският съюз в Гьотенбург на 15 и 16 юни 2001 г. постигна съгласие за стратегия на Общността за устойчиво развитие, което се състои в серия от мерки, които включват разработването на биогорива.
- (2) Естествените ресурси и тяхното благоразумно и рационално използване, както е посочено в член 174, параграф 1 на Договора, включват нефт, природен газ и твърди горива, които са основни източници на енергия, но също така и основни източници на емисии на въглероден диоксид.
- (3) Въпреки това, съществува широк спектър от биомаси, които биха могли да бъдат използвани за производството на биогорива, получени от земеделски и горски продукти, както и от остатъци и отпадъци от гори и от горска индустрия и производство на храни от селскостопанска продукция.
- (4) Транспортният сектор представлява повече от 30% от крайното потребление на енергия в Общността и нараства, тенденция, която е свързана с паралелно

¹ ОВ С 103 Е, 30.04.2002 г., стр. 205 и ОВ С 331 Е, 31.12.2002 г., стр. 291

² ОВ С 149, 21.6.2002 г., стр. 7

³ ОВ С 278, 14.11.2002 г., стр. 29

⁴ Становище на Европейския парламент от 4.07.2002 (все още не публикувано в Официалния вестник), Обща позиция на Съвета от 18.11.2002 г. (ОВ С 32 Е, 11.2.2003 г., стр. 1) и Решение на Европейския парламент от 12 март 2003 г. (все още не публикувано в Официалния вестник)

нарастване на емисиите на въглероден диоксид , и това нарастване ще е още по-голямо в процентно изражение в страните –кандидатки, след тяхното членство в Европейския съюз.

- (5) Бялата книга на Комисията “ Европейска транспортна политика за 2010 г.: време за решения’ , прогнозира, че емисиите на CO₂ от транспорта ще се увеличат с 50% между 1990 г. и 2010 г. , до около 1113 милиона тона, като основната отговорност за това е на автомобилния транспорт, който произвежда 84% от емисиите на CO₂ , свързани с транспорта. От екологична гледна точка, Бялата книга следователно апелира зависимостта от нефта (в настоящия момент 98%) в транспортния сектор да се намали, като се използват алтернативни горива като биогоривата.
- (6) По-широкото използване на биогоривата за транспорта е част от пакет мерки , необходими , за прилагане на Протокола от Киото, както и на всеки пакет мерки, които имат за цел изпълнението на допълнителни ангажименти в тази насока.
- (7) Нарасналата употреба на биогорива в транспорта, без да се отхвърлят други възможни алтернативни горива , включително автомобилни ТНГ и ЦНГ , е един от инструментите , чрез които Общността може да намали използването на внасяните енергия и влияние от пазара на горивата за транспорта и отгук сигурност на енергийните доставки в средносрочен и дългосрочен план.
- (8) В резултат на технологичния напредък, повечето транспортни средства в движение , в Европейския съюз , могат да използват ниско-биогоривна смес без проблеми. Последните технологични достижения направиха възможно използването на по-висок процент биогориво в смес. Някои страни вече използват биогоривни смеси, които съдържат 10% биогориво и повече.
- (9) Затворените транспортни паркове предлагат потенциал за използване на високи концентрации от биогорива. В някои градове затворените транспортни паркове вече работят с чисто биогориво и в някои случаи това е спомогнало да се подобри качеството на въздуха в градските райони. Поради това държавите – членки биха могли да насърчават използването на биогорива в градския транспорт.
- (10) Насърчаването на употребата на биогорива в транспорта, представлява стъпка напред към по-широкото приложение на биомасите, което ще даде възможност биогоривото да се развива по-мощно в бъдеще, като не се изключват други възможности и по-специално възможността да се използва водород.
- (11) Изследователската политиката, провеждана от държавите – членки е свързана с увеличаване на употребата на биогорива трябва да включи

водородния сектор в значителна степен и да насърчава тази възможност, като се вземе под внимание съответната рамкова програма на Общността.

- (12) Чистото растително масло от маслодайни растения, което е получено чрез пресоване, извличане или подобни процедури, нерафинирано или рафинирано, но химически непроменено също може да се използва за биогориво в специални случаи, когато неговата употреба е съвместима с типа на съответния двигател и съответстващите изисквания за емисиите.
- (13) Нови видове горива трябва да са в съответствие с признатите технически стандарти, ако трябва да бъдат възприети в по-голяма степен от потребителите и производителите на превозни средства и по този начин да проникнат на пазара. Техническите стандарти също формират основата за изискванията, които касаят емисиите и мониторинга на емисиите. Могат да се срещнат трудности при гарантирането на съответствието на новите типове горива с настоящите технически стандарти, които до голяма степен са били развити за конвенционалните изкопаеми горива. Комисията и органите за стандартизиране трябва да наблюдават и контролират развитието, приспособяването и активното разработване на стандарти, по-специално по отношение на летливостта, така че новите типове гориво да бъдат въведени, като същевременно отговарят на същите изискванията за околната среда.
- (14) Биоетанолът и биодизелът, когато се използват за превозни средства в чиста форма или като смеси трябва да отговарят на стандартите за качество, които са определени с цел да гарантират оптималното действие на двигателя. Отбелязано е, че в случаи на биодизел за дизелови двигатели, където преработвателният процес е естерификация, могат да се приложат стандарт рEN14214 на Европейския комитет по стандартизация (ЕКС) за метилови естери на мастни киселини и (МЕМК). Съответно ЕКС трябва да утвърди подходящи стандарти за други транспортни биогоривни продукти в Европейския съюз.
- (15) Насърчаването на използването на биогорива, като се следват устойчивите практики в земеделието и лесовъдството, посочени в правилата, които регламентират общата селскостопанска политика, може да създаде нови възможности за устойчиво селско развитие в рамките на една обща селскостопанска политика, която е ориентирана в по-голяма степен към пазара, по-конкретно към Европейския пазар, и към уважаване на процъфтяващия живот в селото и мултифункционалното земеделие и може да създаде нов пазар за иновационни земеделски продукти на настоящите и бъдещите държави – членки.
- (16) В резолюцията си от 8 юни 1998¹, Съветът одобри Стратегия и план за действие на Комисията и за възобновяеми енергийни ресурси и изискваните специални мерки за биогоривата.

¹ ОВ С 198, 24.06.1998 г., стр. 1

- (17) Зелената книга на Комисията “Към европейска стратегия за сигурност на енергийните доставки” определя целта за 20% заместване на конвенционалните горива с алтернативни горива за пътно транспортния сектор до 2020 г.
- (18) Алтернативните горива ще могат да пробият на пазара, само ако се предлагат широко и са конкурентни.
- (19) В Резолюцията от 18 юни 1998 г.², Европейският парламент апелира за увеличаване на пазарния дял на биогоривата до 2% за пет години чрез пакет мерки, които включват освобождаване от данъци, финансова помощ за преработвателната промишленост и утвърждаването на задължителен процент на биогорива за петролните компании.
- (20) Оптималният метод за увеличаване на дяла на биогоривата на националните пазари и пазарите на Общността зависи от наличността на ресурсите и суровините, от националната политика и политиката на Общността за насърчаване на биогоривата и на данъчните разпоредби и на целесъобразното включване на всички заинтересовани лица/страните.
- (21) Националните политики за насърчаване на употребата на биогоривата не трябва да водят до забрани за свободното движение на горива, което отговаря на хармонизираните спецификации за околната среда, които са определени в законодателството на Общността.
- (22) Насърчаването на производството и употребата на биогорива може да допринесе за намаляването на зависимостта от вноса на енергия и емисиите на парникови газове. Освен това, биогоривата в чиста форма или като смеси могат по принцип да бъдат използвани в съществуващи превозни средства и да използват настоящата разпределителна система за гориво на моторните превозни средства. Смесването на биогориво със изкопаеми горива може да улесни намаляването на потенциалните разходи в дистрибутивната система в Общността.
- (23) Тъй като целта на предложеното действие, а именно въвеждането на общи принципи, които предвиждат минимален процент биогорива да се търгуват и разпространяват, не може да се постигне в достатъчна степен в държавите – членки поради мащаба на действието и поради това може да се постигне в по-голяма степен на равнище на Общността, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, както е определен в член 5 на Договора . В съответствие с принципа за пропорционалност, както е посочено в настоящия член, настоящата директива не надхвърля необходимото за постигането на целта.

² ОВ С 210, 6.7.1998 г., стр. 251

- (24) Следва да се насърчават проучванията и технологичното развитие в областта на устойчивостта на биогоривата.
- (25) Увеличаване на използването на биогоривата трябва да бъде съпроводено от подробен анализ на въздействието върху околната среда, икономиката и обществото, за да се реши дали е препоръчително да се увеличи дела на биогоривата спрямо конвенционалните горива.
- (26) Трябва да се предвиди възможността за бързо привеждане в съответствие на списъка с биогорива, процента на възобновяеми компоненти и графика за въвеждане на биогорива на пазара на горива за транспорта към техническия прогрес и към резултатите от оценката на въздействието върху околната среда на първата фаза от въвеждането.
- (27) Трябва да бъдат въведени мерки бързо разработване на стандартите за биогоривата, за да се използват в автомобилния сектор, както като чисти биогорива, така и като компоненти от смеси в конвенционални горива. Въпреки, че биологично разграждаща се част от отпадъците е потенциално полезен източник за производство на биогориво, в стандарта за качество трябва се вземе под внимание възможното наличие на замърсители в отпадъците с цел да се избегне специфичните компоненти, да увредят превозното средство или да предизвикат влошаване на емисиите.
- (28) Мерките, които имат за цел да се насърчи използването на биогорива трябва да бъдат съвместими с целите, свързани със сигурността на доставките и опазването на околната среда, както и с целите и мерките на различните държави-членки в свързани области. За тази цел, държавите членки могат да разгледат финансово ефективни начини за популяризиране на възможностите за използване на биогоривата.
- (29) Необходимите мерки за прилагането на настоящата директива следва да бъдат приети съгласно Решение 1999/468/ ЕО на Съвета от 28.06.1999 г. относно установяването на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията¹,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Настоящата директива цели насърчаването на употребата на биогорива или други възобновяеми горива, които да заменят дизела или бензина за транспортни цели във всяка държава-членка, с оглед допринасянето за постигането на цели като изпълняване на задълженията в областта на промяната

на климата, екологичната безопасност на доставките и насърчаването на възобновяемите енергийни източници.

Член 2

1. За целите на настоящата директива, се прилагат следните определения:

а) “биогорива” означава течно или газообразно гориво за транспорт, което е произведено от биомаса;

б) “биомаса” означава биоразградима част от продукти, отпадъци или остатъци от земеделието (включително растителни и животински вещества), лесовъдство и свързани промишлености, както и биоразграждаща се част от промишлени и градски отпадъци;

в) “други възобновяеми горива” означава възобновяеми горива, различни от биогоривата, които произхождат от възобновяеми енергийни източници, както са определени в Директива 2001/77ЕО² и използвани за транспортни цели;

г) “енергийно съдържание” означава ниска калоричност на гориво.

2. Най-малко продуктите изброени по-долу трябва да се разглеждат като биогорива:

а) “биоетанол”: етанол, произведен от биомаса и/ или биологично разграждаща се част от отпадък, която се използва като биогориво;

б) “биодизел”: метил-естер произведен от растително или животинско масло с качество на дизел, което се използва като биогориво;

в) “биогаз”: горивен газ произведен от биомаса и/ или от биологично разграждаща се част от отпадък, която може да бъде пречистена до продукт с качества на природен газ, който се използва като биогориво или дървесен газ;

г) “биометанол”: метанол произведен от биомаса, който се използва като биогориво;

д) “биодиметилетер”: диметилетер произведен от биомаса, който се използва като биогориво;

² Директива 2001/77/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 27.09.2001 г. относно насърчаване на производството и по-треблението на електроенергия от възобновяеми енергийни източници на вътрешния електроенергиен пазар (ОВ С283, 27.10.2001 г., стр. 33).

е) “био-ЕТБЕ (етил-тертио-бутил-етер): ЕТБЕ, които е произведен на базата на биоетанол. Процентът от обема на био-ЕТБЕ, изчислен като биологично гориво е 47 %;

ж) “био-метил-тетрио-бутил-етер”: гориво, което е произведено на базата на биометанол. Процентът от обема на био-МТБЕ изчислен като биологично гориво е 36 %;

з) “синтетични биогорива”: синтетични въглеродороди или смеси от синтетични въглеродороди, които са произведени от биомаса;

и) “биоводород”: водород, който е произведен от биомаса и/ или биологична разграждаща се част от отпадък, който се използва като биогориво;

й) “ чисто растително масло”: масло, което е произведено от маслодайни култури чрез пресоване, извличане или сходни процедури, нерафинирано или рафинирано, но химически непроменено, когато е съвместимо с типа двигател и съответните изисквания за емисии.

Член 3

1. а) Държавите-членки трябва да гарантират, че минимална част от биогорива и други възобновяеми горива са пуснати на техните пазари, и че вследствие на това ще се определят национални примерни цели.

б) (i) Референтната стойност за тези цели трябва да бъде 2 %, изчислена на базата на енергийното съдържание на всички видове бензин и дизел за транспортни цели, пуснати на пазара до 31.12.2005 г.

(ii) Референтната стойност за тези цели трябва да бъде 5,75 % изчислена на базата на енергийното съдържание на всички видове бензин и дизел за транспортни цели, които са пуснати на пазара до 31.12.2010 г.

2. Биогоривата могат да бъдат направени достъпни във всяка една от следните форми:

(а) като чисти биогорива или с висока концентрация в разновидности на минералното масло, в съответствие със специфичните стандарти за качество за транспортни цели;

б) като биогорива, смесени в разновидностите на минералните масло в съответствие с подходящите европейски норми, описани в техническата спецификация за транспортни горива (EN 228 и EN 590);

в) като течности, получени от био горива като ЕТБЕ (етил- тертио -бутил-етер), като процента на биогориво е както е определено в член 2, параграф 2.

3. Държавите-членки трябва да контролират действието при използването на био горива в смеси с дизел над 5 % от неадаптираните превозни средства и трябва, където е подходящо, да се предприемат мерки за осигуряване на съгласието със съответното законодателство на Общността за стандарти за емисии.
4. В измерванията, които правят държавите членки, трябва да вземат под внимание цялостния климат и равновесието в околната среда на различни видове биогорива и други възобновяеми горива и могат да определят като приоритет насърчаването на тези горива, които показват много добър финансово ефективен баланс за околната среда, като също така се вземат под внимание конкурентноспособността и безопасността на доставките.
5. Държавите-членки трябва да гарантират, че е предоставена информация на обществеността за наличността на биогоривата и други възобновяеми горива. За процентите от биогоривата, смесени в деривати на минералното масло, които превишават граничната стойност от 5 % за метил-естери на мастни киселини (МЕМК) или 5 % за биоетанола, трябва да бъде наложено специално етикетиране в търговските обекти.

Член 4

1. Държавите членки докладват на Комисията преди 1 юли всяка година за:
 - предприетите мерки за насърчаване употребата на биогорива и други възобновяеми горива, които да заменят дизела или бензина за транспортни цели,
 - националните ресурси, които са отделени за производството от биомаса за енергийни цели, различни от транспортаи
 - общите продажби на гориво за транспорт и дяловете на биогоривата, чисти или смесени, и други възобновяеми горива, които са пуснати на пазара през изминалата година. Когато е необходимо, държавите-членки трябва да докладват за всички изключителни условия при доставката на нерафинирани масла или нефтопродукти, които са оказали влияние на търговията с биогорива и други възобновяеми горива.

В първия си доклад, след влизането в сила на настоящата директива, държавите-членки трябва да посочат нивото на техните национални примерни

цели за първата фаза. В доклада за 2006 година държавите членки трябва да отбележат техните национални примерни цели за втората фаза.

В тези доклади, диференциацията на националните цели, сравнени с референтни стойности по член 3, параграф 1, буква б), трябва да бъде обоснована и може да се основава на следните елементи:

а) обективни фактори като ограничен национален потенциал за производство на биогорива от биомаса;

б) количеството ресурси, които са отделени за производството на биомаса за енергийни нужди различни от транспорт и специфичните технически или климатични характеристики на националния пазар за транспортни горива;

в) национална политики за отделяне на сходни ресурси за производството на други транспортни горива, които се основават на възобновяеми енергийни източници и в съответствие с целите на настоящата директива.

2. До 31 декември 2006 г. най-късно и на всеки две години след това Комисията изготвя доклад за оценка до Европейския парламент и Съвета за извършения напредък в употребата на биогорива и други възобновяеми горива в държавите-членки.

Този доклад трябва да обхваща най-малко следното:

а) финансовата ефективност на предприятиите от държавите-членки мерки с цел да насърчават употребата на биогорива и други възобновяеми горива;

б) икономическите аспекти и въздействието върху околната среда на увеличаващия се дял на биогоривата и други възобновяеми горива;

в) перспектива за жизнения цикъл на биогоривата и други възобновяеми горива с оглед на определяне на възможните мерки за бъдещо насърчаване на тези горива, които са безвредни за климата и околната среда, и които имат потенциал да се превърнат в конкурентни и икономически ефективни;

г) устойчивост на културите, които се използват за производство на биогорива, по-специално използване на земята, степента на интензивност на култивиране, редуване на културите и използване на пестициди;

д) оценка на използването на биогорива и други възобновяеми горива по отношение на техните различни ефекти върху промяната на климата и тяхното въздействие върху намаляването на емисиите на CO₂

е) преглед на други дългосрочни възможности по отношение на мерките за ефективност на енергията в транспорта.

Въз основа на този доклад, когато е целесъобразно, Комисията представя предложения за привеждане в съответствие на системата от цели на Европейския парламент и на Съвета, както е посочено в член 3, параграф 1. Ако този доклад заключи, че няма вероятност примерните цели да бъдат постигнати поради причини, които са неоправдани и/или нямат връзка с нови научни доказателства, тези предложения ще бъдат насочени към националните цели, включително възможните задължителни цели, в подходяща форма.

Член 5

Списъкът в член 2, параграф 2 може да бъде приведен в съответствие с техническия прогрес в съответствие с процедурата посочена в член 6, параграф 2. При привеждането в съответствие на този списък въздействието върху околната среда на биогоривата трябва да бъде взето под внимание.

Член 6

1. Комисията се подпомага от комитет.
2. Когато се прави справка с настоящия параграф, членове 5 и 7 от Решение 1999/ 468/ ЕО ще се прилага, като се имат предвид разпоредбите от член 8 от него.
Срокът по член 5, параграф 6 на Решение 1999/ 468/ ЕО се определя на 3 месеца.
3. Комитетът приема процедурен правилник.

Член 7

1. Държавите членки въвеждат в сила необходимите закони, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива най-късно до 31.12.2004 г.. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условието и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите членки съобщават на Комисията разпоредбите от националното законодателство, които приемат в областта, която е обхваната от настоящата директива.

Член 8

Директивата влиза в сила в деня на публикуването и в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 9

Адресати на настоящата директива са държавите –членки.

Съставено в Брюксел на 8 май 2003 година.

За Европейския парламент:

Председател

P.COX

За Съвета:

Председател

M.CHRISOCHOÏDIS